

6 - noblesse oblige

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Escape

[00:17] ---

On this wind,

[00:19] ---

I let my tears ride

[00:21] ---

Speeding up until they dry

[00:26] ---

I can fly over and go on

[00:29] ---

I just know that the answer

[00:32] ---

*Is out there, on the far
side of that distant sky*

[00:42] ---

In this place, where I can't find the answer

[00:47] ---

I sigh and look at the sky

[00:52] ---

Shining deep in these eyes suffused in blue

[00:58] ---

Is a dreamer, who can go anywhere

[01:01] ---

That's me, you see

[01:03] ---

Escape

[01:05] ---

On this wind,

[01:07] ---

I let my wish ride

[01:09] ---

My outstretched hands paint the future

[01:14] ---

I'm not afraid anymore

[01:17] ---

Of the trace of tears

[01:20] ---

Suffused in rainbow colors, I fly on

[01:30] ---

To the far side of that sky

[02:05] ---

Some fine stuff you're smoking there.

[02:08] ---

Befitting of the president.

[02:11] ---

Take a look.

[02:12] ---

At this beautiful view.

[02:15] ---

Go ahead and enjoy the
finest amidst this scenery.

[02:19] ---

As your parting gift from this world.

[02:27] ---

You certainly gorged yourself on us.

[02:30] ---

How did you like the taste of our country?

[02:37] ---

Y-You! What are you...

[02:44] ---

Is that what I think it is?

[02:46] ---

A transmitter.

[02:48] ---

He's a government hound who
disguised himself as a customer.

[02:51] ---

Damn it! Government forces
will be here any minute!

[02:54] ---

Hide everything! Hide!

[03:17] ---

This is the Myanmar Police
Force Narcotics Unit!

[03:21] ---

Everyone throw down your
weapons and surrender!

[03:23] ---

I repeat! Everyone throw down
your weapons and surrender!

[03:26] ---

Shoot them!

[03:29] ---

Like hell we're going to let the
damn government take what's ours!

[03:33] ---

Fight! Fight them! Fight!

[03:36] ---

What are you doing?! Shoot! Shoot them!

[03:39] ---

Hurry up and shoot!

[03:56] ---

Financial products consulting... was it?

[04:00] ---

Thanks to you, my country's
economy is now...

[04:03] ---

...on the verge of collapse.

[04:06] ---

So, it's my fault, is it?

[04:09] ---

You're the one who was blinded by the profits

[04:11] ---

and knowingly sold the risky product
like there was no tomorrow.

[04:16] ---

Who are you?

[04:18] ---

A secret agent from some other country?

[04:20] ---

A plain old con man?

[04:22] ---

Or...

[04:24] ---

That's just the thing.

[04:25] ---

I want to know who I am, too.

[04:31] ---

That'll be the last time
you open your smart mouth.

[04:50] ---

Tango-Two-Zero to HQ.

[04:53] ---

I was told the target was an Asian male.

[04:56] ---

Has there been some mistake?

[05:11] ---

Boss...

[05:13] ---

Why did you order us to do that?

[05:15] ---

I-I told everyone to hide.

[05:26] ---

No matter how much blood is shed...

[05:37] ---

No matter how much wealth
is returned to nothingness...

[05:40] ---

...I cannot find the means to
rectify the wrong in this world.

[05:45] ---

Why does the world refuse
to provide the answer?

[06:10] ---

Welcome to this wrong world.

[06:16] ---

We have returned to level flight.

[06:18] ---

IFO launch space secured.

[06:21] ---

Launch IFOs.

[06:22] ---

Roger. Launching IFOs. Extend catapult.

[06:25] ---

--Ao Fukai.

--Y-Yes, sir!

[06:27] ---

If you have any questions, ask Georg.

[06:30] ---

Georg?

[06:31] ---

Hi! Nice to formally meet you, Ao Fukai.

[06:36] ---

Um... Mr. Georg...?

[06:39] ---

Yes.

[06:40] ---

Now, first up is information
on your deployment destination.

[06:43] ---

The location is in the Caribbean Sea,

[06:44] ---

120km off the coast of Point
Gallinas, Republic of Colombia.

[06:48] ---

The Secret is currently
advancing at a rate of 22kmph.

[06:52] ---

We have lost contact with
Team Goldilocks' three IFOs.

[07:00] ---

Goldi... Those people!

[07:02] ---

Our mission is to destroy the
Secret and rescue Goldilocks.

[07:09] ---

I trust you can do this?

[07:13] ---

I'll do it!

[07:15] ---

Because that's what Nirvash and I
came to Generation Bleu for.

[07:21] ---

Course is all clear.

[07:23] ---

Nirvash, you are clear to launch.

[07:25] ---

This is Nirvash.

[07:27] ---

Ao Fukai launching!

[07:38] ---

Team Pied Piper, any way you can
speed up the launch of your IFOs?

[07:42] ---

We're already rushing it as it is!

[07:44] ---

--The situation has changed.

--What?

[07:46] ---

The Medon has ignored HQ's communication

[07:49] ---

and has commenced charging the Secret.

[07:52] ---

Bruno! What in the world are you thinking?!

[07:56] ---

Do you all read me?

[07:58] ---

--I read.

--I read you.

[08:00] ---

I read you, Ma'am.

[08:01] ---

We'll be entering the combat zone shortly.

[08:03] ---

All IFOs, be careful of the ZOA
and assist the Medon.

[08:06] ---

However, if you run into any danger,
leave the airspace immediately.

[08:09] ---

What? Aren't we going to rescue Goldilocks?

[08:13] ---

We haven't been able to identify
the Secret's main body yet.

[08:16] ---

The main body?

[08:17] ---

It seems Bruno, their Chief,

[08:18] ---

has stated that he's going to
halt the Secret's movement.

[08:21] ---

Halt... its movement?

[08:23] ---

Wait a minute!

[08:25] ---

The Medon has come into
contact with the Secret?!

[08:28] ---

Thermal radiation reading!
The Medon is exploding!

[08:43] ---

This isn't happening...

[08:45] ---

So we didn't make it in time?

[08:50] ---

We have confirmation. That
is the Secret's main body.

[08:53] ---

Georg, status check.

[08:56] ---

Nothing has changed since earlier,

[08:58] ---

but the trapar concentration
is dropping rapidly.

[09:01] ---

The cause is unknown,

[09:02] ---

but it's thin enough to make it
a bit worrisome for IFO flight.

[09:06] ---

All IFOs pull back!

[09:08] ---

Roger. Turbulence is bad, too.

[09:10] ---

--Hurry!

--What?

[09:12] ---

Hold on a second...

[09:18] ---

That was...!

[09:20] ---

An Eisenhower?

[09:28] ---

The Secret's begun moving.

[09:32] ---

Was that Eisenhower...

[09:34] ---

...on our side?

[09:37] ---

Secret has changed course in
a north-northeasterly direction.

[09:39] ---

Speed unchanged.

[09:41] ---

Confirming the trapar
concentration has recovered.

[09:43] ---

Full speed ahead!

[09:44] ---

--Full speed ahead!

--Team Pied Piper

[09:46] ---

will resume its search
for Goldilocks at once!

[09:48] ---

Roger!

[09:55] ---

Th-This is...

[09:59] ---

The Medon?!

[10:02] ---

Go back home right this instant.

[10:05] ---

If you stay here, you're certain to bring sorrow

[10:07] ---

to the people you care about.

[10:10] ---

Credo sighted.

[10:11] ---

--Requiem and Gloria sighted.

--Mr. Bruno...

[10:14] ---

Roger. Quickly recover all IFOs.

[10:17] ---

Don't leave any parts behind, either.

[10:19] ---

--What?

--Roger.

[10:20] ---

So our priority isn't to take
the pilots to a hospital?!

[10:23] ---

Yes, which is why the longer
it takes to recover the IFOs,

[10:25] ---

the longer the delay to get to the hospital.

[10:27] ---

But...

[11:05] ---

That's...!

[11:08] ---

"Colombian Air Force--Tres Esquinas Air Base"

[11:08] ---

We transported the pilots
to a medical facility.

[11:08] ---

"Colombian Air Force--Tres Esquinas Air Base"

[11:11] ---

Since there is nothing we can do,

[11:13] ---

we ought to have them withdraw, in part
to minimize our financial losses.

[11:18] ---

If we were to lose the Triton
on top of the Medon...

[11:21] ---

If it comes out that we
negligently caused a fusion blast...

[11:25] ---

What?

[11:26] ---

Now that, I imagine, would seriously impact our corporate image, Stanley.

[11:33] ---

Well, then?

[11:35] ---

We'll take the liberty of doing whatever we can.

[11:58] ---

Uh, excuse me, where are the other two?

[12:01] ---

What? Oh...

[12:04] ---

The older sister is in the ICU.

[12:06] ---

You can go see the younger sister.

[12:18] ---

You guys!

[12:20] ---

Y-You're awake?

[12:22] ---

Rookie...

[12:24] ---

Where is everyone?

[12:26] ---

Are you okay?!

[12:28] ---

They're all right. Both your older sister and Maggie...

[12:34] ---

And that teddy bear of a chief, too...

[12:37] ---

Really?

[12:42] ---

Get some more sleep.

[12:44] ---

I'll keep you company.

[13:01] ---

I got through! Ao, where are you right now?!

[13:04] ---

This is Goldilocks. Chloe speaking.

[13:06] ---

What? Chloe?! You're all right?!

[13:09] ---

Yes, I am.

[13:11] ---

Chloe, where's Ao? Where's Ao right now?

[13:18] ---

No...

[13:20] ---

The Medon...

[13:22] ---

Chloe, I don't know what to say to you.

[13:28] ---

Chloe is fine.

[13:30] ---

Anyway, I'll wake him up.

[13:33] ---

Him? You mean Ao?

[13:35] ---

--Yes.

--He came from Okinawa and then mobilized straight away.

[13:39] ---

How many days has he gone without sleep?

[13:41] ---

It's not surprising.

[13:42] ---

But we don't have much time
until the start of our mission...

[13:44] ---

It's fine, isn't it?

[13:46] ---

He won't be useful on this mission anyway.

[13:49] ---

Why don't we just let him sleep?

[13:51] ---

Like, leave it to Alleluia and Kyrie!

[14:12] ---

Wh-What did you do that for?

[14:14] ---

Your snoring. It's annoying.

[14:16] ---

Snoring? I don't snore!

[14:18] ---

Alleluia is now in position.

[14:20] ---

--What?

--Commencing scan.

[14:22] ---

Kyrie, all guns at the ready.

[14:23] ---

--Why?! That's some kind of mission...

--Roger. Approach to within a distance of 800 from the Secret.

[14:26] ---

They said you could sit this one out.

[14:28] ---

What?

[14:29] ---

Thanks to that, you got
some good sleep, right?

[14:35] ---

Maybe they really don't need me, after all.

[14:39] ---

I don't know anything,

[14:42] ---

and even the thing about
Mr. Bruno and you guys...

[14:44] ---

I heard.

[14:50] ---

Sorry.

[14:52] ---

Don't apologize!

[14:59] ---

Don't apologize, you uber rookie!

[15:02] ---

Bruno did everything he
could to protect us girls!

[15:05] ---

Just like Ivica and the
others are doing right now.

[15:07] ---

--What?

--With a sleep-deprived uber rookie,

[15:10] ---

they'd only be sending you out there to die.

[15:12] ---

They all don't want you to get killed.

[15:14] ---

And you still... You still
think they don't need you?!

[15:20] ---

Besides, your method won't
work against that Secret.

[15:24] ---

In order to attack it inside that hurricane,

[15:27] ---

you have no choice but to enter

the ZOA and latch on to the main body.

[15:30] ---

No choice but to latch on and
destroy the options one by one.

[15:34] ---

That's the conclusion we came to.

[15:47] ---

Sis!

[15:57] ---

Chloe was the one to come
up with the tactic.

[15:59] ---

Because Chloe didn't want people to
think only you could enter the ZOA.

[16:03] ---

But because of that, the Medon...

[16:10] ---

I'm going to go anyway.

[16:12] ---

Did you hear what I said?!

[16:14] ---

--Even if you go...

--I thought...

[16:17] ---

I thought Gramps was the only
adult who cared about me.

[16:22] ---

But I was wrong.

[16:23] ---

So I'm going to do what I can, too.

[16:27] ---

What in the world can you do?

[16:29] ---

It's still hazy, but I got an idea.

[16:32] ---

From hearing about the tactic you guys used.

[16:34] ---

I'm sure that you guys weren't wrong.

[16:37] ---

I'll go prove that.

[16:41] ---

If I don't...

[16:43] ---

...I feel like I really will bring
sorrow to the people I care about.

[16:47] ---

Just like Mr. Bruno said.

[16:56] ---

We're set to go.

[16:58] ---

Fire main guns!

[17:02] ---

Mark!

[17:03] ---

Set!

[17:04] ---

Fire!

[17:08] ---

Aw, man... I guess long-range is a no-go.

[17:12] ---

We'll have to enter the ZOA and
latch on to the main body, after all.

[17:15] ---

No! We'd only be making the
same mistake Goldilocks made!

[17:18] ---

Then what are we going to do?!

[17:19] ---

The Secret is already within
10km of the Scub, you know!

[17:23] ---

Please fire the guns again!

[17:27] ---

Ao?!

[17:29] ---

What do you think you're doing?!

[17:30] ---

Pull back!

[17:31] ---

The options only regenerate
if we destroy them.

[17:33] ---

But it takes time for them
to regenerate, right?!

[17:36] ---

Wait, don't tell me...

[17:38] ---

I have analyzed the tactic.

[17:41] ---

It is worth a try.

[17:45] ---

Prepare to fire main guns.

[17:48] ---

Have Georg calculate the timing.

[17:51] ---

Georg, you got that?

[17:52] ---

The timing will be impeccable.

[17:54] ---

Fleur. Elena. Back up the Nirvash.

[17:56] ---

Roger!

[17:58] ---

Mr. Georg, I'm synched up!

[18:00] ---

Understood, Ao Fukai.

[18:02] ---

Well, then, we are counting on you.

[18:10] ---

Nirvash has crossed the storm zone
and entered the Secret's domain.

[18:15] ---

Making contact with an option momentarily!

[18:32] ---

Jump, Nirvash!

[19:24] ---

Ao.

[19:26] ---

A job well done.

[19:40] ---

I see! I finally understand!

[19:43] ---

I was waiting for you!

[19:46] ---

If you are a being who defeats Secrets,

[19:49] ---

then I am...

[19:54] ---

I'm so glad the surgery went well.

[19:57] ---

Yes, sir. Sis and Maggie are
making steady progress as well.

[20:01] ---

I sent you a get-well gift
that's a secret from the hospital,

[20:04] ---

but did you get it?

[20:07] ---

Well, I'll see you later.

[20:08] ---

I look forward to the day the three

of you all come back together.

[20:24] ---

That's all you're buying for your move?

[20:26] ---

Yeah. You don't think it's enough?

[20:29] ---

It's easier if you finish
all your shopping in one go.

[20:32] ---

But...

[20:35] ---

Someone's moving...

[20:37] ---

Moving at the same time as me?

[20:40] ---

That's Mr. Bruno's home.

[20:42] ---

What?

[21:04] ---

"Never let children die"...

[21:11] ---

There's no point if you're
the one bringing sorrow

[21:13] ---

to the people you care about...

[21:21] ---

The pounding beat of my heart

[21:27] ---

*Had become a familiar part
of me before I knew it*

[21:32] ---

Even if there's a stiff wind blowing

[21:38] ---

I'll always be looking ahead, eyes wide open

[21:45] ---

If you ever feel like crying, remember

[21:52] ---

The promise we silently swore to one another

[21:58] ---

The song of a fledgling taking wing

[22:04] ---

Even now, still unable to fly well

[22:10] ---

But over time that comes and goes

[22:16] ---

Single-mindedly

[22:18] ---

Following those joined hands

[22:21] ---

"So I never let you go!!" Those words

[22:27] ---

Even if they only vanish into the sky

[22:33] ---

Inside the scattering lights

[22:39] ---

Unwaveringly

[22:41] ---

I know I can find you

[23:22] ---

H-Hey.

[23:23] ---

Over there.

[23:24] ---

There's a kid way out there
where he shouldn't be!

[23:29] ---

Bang!

[23:37] ---

Wh-Who the hell are you?

[23:48] ---

Who am I?

[23:51] ---

If I have to give a name...

[23:54] ---

My name is...

[24:00] ---

From this moment on...

[24:03] ---

...it's Truth!

[24:04] ---

"To Be Continued"

[24:05] ---

To be continued!

[24:08] ---

"Preview"

[24:11] ---

Next time on *Eureka Seven AO*.

[24:14] ---

Generation Bleu finds itself

[24:16] ---

at the mercy of an assailant
with an unknown agenda.

[24:19] ---

With reality thrust before them, people
turn to reflect upon themselves.

[24:22] ---

When the footsteps of destruction fade away,

[24:24] ---

the boy comes face-to-face
with an inescapable truth.

[24:28] ---

Eureka Seven AO, Episode 7.

[24:33] ---

Hear the cry of the children of the stars.

[24:35] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:38:34 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:38:34 UTC by whimsee